



## Feldbahnmuseum Oekoven

was founded 1976 by a group of railway enthusiasts. The Museum is situated on the former station "Oekoven" of the lignite railway "Gewerkschaft Neurath". You can see a collection of narrow gauge (600mm) locos and wagons, or enjoy a trip on the steam train on our short demonstration line.

The collection includes

- 5 steam locos (1 in service)
- 33 diesel locos (18 in service)
- 1 wood gas producing loco (in service)
- 5 electrical locos
- 1 battery loco
- 130 wagons

The museum is opened to the public on the first Sunday of each month from Mai to October. Open from 10:00 to 18:00, first train departs at 10:30, last at 17:30.

### Open Days:

	May	June	July	August	September	October	December
2013	5.	2.	7.	4.	1.	6.	7. 8. 14. 15.
2014	4.	1.	6.	3.	7.	5.	6. 7. 13. 14.
2015	3.	7.	5.	2.	6.	4.	5. 6. 12. 13.
2016	1.	5.	3.	7.	4.	2.	3. 4. 10. 11.



## Het industrieel smalspoormuseum Oekoven

Het industrieel smalspoormuseum Oekoven werd in 1976 opgericht door een groep liefhebbers met een gezamenlijke passie voor dit stukje industrieel erfgoed. Het museum is gehuisvest op het terrein van station Oekoven aan de vroegere, voor het bruinkoolvervoer aangelegde, spoorlijn van het "Gewerkschaft Neurath". In het museum vindt u een grote collectie locomotieven en wagens met een spoorbreedte van 600mm en zijn afkomstig uit vele takken van de industrie. Tijdens de rijdagen kunt u onze rijvaardige stoomlocomotief regelmatig aan het werk zien op onze lijn. De collectie bestaat op dit moment uit:

- 5 Stoomlocomotieven (waarvan 1 rijvaardig)
- 33 motorlocomotieven (waarvan 18 rijvaardig)
- 1 houtgaslocomotief (rijvaardig)
- 5 elektrische locomotieven
- 1 acculocomotief
- 130 wagens

Ons museum is iedere eerste zondag van de maand voor het publiek geopend van 10.00 tot 18.00 uur. De eerste trein vertrekt om 10.30 en de laatste trein van de dag vertrekt op 17.30 uur.

### Rijdagen:

	Mei	Juni	Juli	Augustus	September	Oktober	Dezember
2013	5.	2.	7.	4.	1.	6.	7. 8. 14. 15.
2014	4.	1.	6.	3.	7.	5.	6. 7. 13. 14.
2015	3.	7.	5.	2.	6.	4.	5. 6. 12. 13.
2016	1.	5.	3.	7.	4.	2.	3. 4. 10. 11.



## Музей узкоколейной дороги Ойковен

был основан группой любителей железных дорог в 1976 году. Музей находится на территории бывшей станции Ойковен на железной дороге шахты по добыче бурого угля "Профсоюзы Нойрат". В музее имеется большое количество узкоколейных (600 мм) локомотивов и вагонов, а по узкоколейной железной дороге, принадлежащей музею, совершает регулярные поездки поезд с паровозом. Коллекция локомотивов включает:

- 5 паровозов (1 пригоден к эксплуатации),
- 33 тепловоза (18 пригодных к эксплуатации),
- 1 газовый локомотив,
- 5 электровозов,
- 1 аккумуляторный локомотив,
- 130 вагонов.

Музей открыт каждое первое воскресенье месяца с мая по октябрь с 10 до 18 часов. Первый поезд отправляется в 10.30, последний - в 17.30.

### Сроки поездок

	мая	июня	июля	августа	сентября	октября	декабрь
на 2013г	5.	2.	7.	4.	1.	6.	7. 8. 14. 15.
на 2014г	4.	1.	6.	3.	7.	5.	6. 7. 13. 14.
на 2015г	3.	7.	5.	2.	6.	4.	5. 6. 12. 13.
на 2016г	1.	5.	3.	7.	4.	2.	3. 4. 10. 11.



## Le „Feldbahnmuseum Oekoven“

Fut fondé en 1976 par un groupe d'amateurs de chemin de fer. Le musée se trouve sur le terrain de l'ancienne gare d'Oekoven du chemin de fer de l'exploitation de lignite «Gewerkschaft Neurath». Le musée présente un grand nombre de locomotives et wagons à voie étroite (600 mm) , un train à vapeur circule régulièrement sur la ligne du musée.

La collection rassemble:

- 5 locomotives à vapeur (1 en état de marche)
- 33 locotracteurs (18 en état de marche)
- 1 locotracteur à gazogène (en état de marche)
- 5 locomotives électriques
- 1 locomotive à accus
- 130 wagons

Le musée est ouvert chaque premier dimanche des mois de mai à octobre de 10 h à 18 h. Le premier train part à 10h 30, le dernier à 17h 30.

### Jours d'ouverture:

	mai	juin	juillet	août	septembre	octobre	décembre
2013	5.	2.	7.	4.	1.	6.	7. 8. 14. 15.
2014	4.	1.	6.	3.	7.	5.	6. 7. 13. 14.
2015	3.	7.	5.	2.	6.	4.	5. 6. 12. 13.
2016	1.	5.	3.	7.	4.	2.	3. 4. 10. 11.



## Feldbahnmuseet i Oekoven

ble grunnlagt i 1976 av en gruppe tog-entusiaster. Museet ligger ved den nedlagte stasjonen "Oekoven" på brunnkull banen "Gewerkschaft Neurath" og kan blart annet by på en kolleksjon smalspor lokomotiver og vogne. Du kan også tan en tur med damptoget på den korte demonstrasjonsbanen vær.

Kolleksjonen inneholder:

- 5 damplokomotiver (1 i drift)
- 33 diesellokomotiver (18 i drift)
- 1 bengseldreved lokomotiv (i drift)
- 5 elektriske lokomotiver
- 1 batteriedrevet lokomotiv
- 130 vogner

Museet er åpend vor publikum den første Søndagen hver måned fra mai til oktober.

Åpningstider fra 10:00 til 18:00 Det første toget kjører klokken 10:30, det siste klokken 17:30.

**Åpne dager:**

	May	June	July	August	September	Oktober	Desembe
2013	5.	2.	7.	4.	1.	6.	7. 8. 14. 15.
2014	4.	1.	6.	3.	7.	5.	6. 7. 13. 14.
2015	3.	7.	5.	2.	6.	4.	5. 6. 12. 13.
2016	1.	5.	3.	7.	4.	2.	3. 4. 10. 11.

---